叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 世界英语圣经（web）：哈巴谷书(the World English Bible (web) Habakkuk) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

世界英语圣经（WEB）：哈巴谷书(The World English Bible (WEB) Habakkuk)

[frʌm; frəm][ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . [ɛbəbəl] . [ɔːrg][wɪð; wɪθ] [slaɪt] [ˌriːˈfɔːrmætɪŋ] [baɪ][ˈmɑːrtn][wɔːrd] .

From	www	.	ebible	.	org	with	slight	reformatting	by	Martin	Ward	.
从	万维网	.	圣经	.	组织	和	轻微	重新格式化	经过	马丁	沃德	.

摘自 www.ebible.org，由 Martin Ward 稍作重新排版。

[bʊk] - [ˈhæbəkək; həˈbækək] - : -

Book	35	Habakkuk	001	:	001
书	-	哈巴谷	-	:	-

哈巴谷书第35卷 001: 001

[ðə; ði] [ˈɔrəkl] [wɪtʃ] [ˈhæbəkək; həˈbækək][ðə; ði] [ˈprɑːfɪt] [sɔː] . - : -

The	oracle	which	Habakkuk	the	prophet	saw	.	001	:	002
这	神谕	哪个	哈巴谷	这	先知	锯	.	-	:	-

先知哈巴谷所见的神谕。001: 002

[ˈjɑːweɪ] , [haʊ] [lɔːŋ] [wɪl] [aɪ][kraɪ] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [hɪr] ?

Yahweh	,	how	long	will	I	cry	,	and	you	will	not	hear	?
耶和华	,	如何	长的	将要	我	哭	,	和	你	将要	不是	听到	?

耶和华啊，我呼求你，你却不听，要到几时呢?

[aɪ][kraɪ][aʊt][tuː; tə][juː; jʊ] " [ˈvaɪələns] !

I	cry	out	to	you	"	Violence	!
我	哭	出去	到	你	"	暴力	!

我向你们呐喊：“暴力!

" [ænd; ənd] [wɪl] [juː; jʊ][nɑːt] [seɪv] ?

"	and	will	you	not	save	?
"	和	将要	你	不是	节省	?

难道你们不去拯救吗?

- : - [waɪ] [duː][juː; jʊ] [ʃoʊ] [ˌem ˈiː][ɪˈnɪkwəti] , [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][pərˈvɜːrsəti] ?

001	:	003	Why	do	you	show	me	iniquity	,	and	look	at	perversity	?
-	:	-	为什么	做	你	展示	我	罪恶	,	和	看	在	反常	?

001: 003 你为何向我展示罪恶，观看邪恶?

[fɔːr; fər] [dɪˈstrʌkʃn] [ænd; ənd] [ˈvaɪələns] [ɑːr; ər] [bɪˈfɔːr] [ˌem ˈiː] .

For	destruction	and	violence	are	before	me	.
为了	破坏	和	暴力	是	前	我	.

毁灭和暴力正摆在我面前。

[ðer; ðər][ɪz][straɪf] , [ænd; ənd] [kənˈtenʃ(ə)n] [ˈraɪzɪz][ʌp] . - : -

There	is	strife	,	and	contention	rises	up	.	001	:	004
那里	是	冲突	,	和	争论	上升	向上	.	-	:	-

冲突不断，争端日益加剧。001:004

[ˈðerfɔːr] [ðə; ði] [lɔː] [ɪz] [ˈperəlaɪzd] , [ænd; ənd][ˈdʒʌstɪs][ˈnevər][goʊz] [fɔːrθ] ; [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [səˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] ;

Therefore	the	law	is	paralyzed	,	and	justice	never	goes	forth	;	for	the	wicked	surround	the	righteous	;
所以	这	法律	是	瘫痪	,	和	正义	绝不	去	前进	;	为了	这	邪恶	环绕	这	正义	;

因此，法律瘫痪，正义无法伸张；因为恶人包围了义人；

['ðerfɔ:r] ['dʒʌstɪs][goʊz] [fɔ:rθ] [pər'vɜ:rtɪd] .
therefore justice goes forth perverted .
所以 正义 去 前进 变态 .

因此，正义被扭曲了。

- : - " [lʊk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][neiʃəns] , [wɑ:tʃ] , [ænd; ənd] ['wʌndər] ['ma:vləsli] ;
001 : 005 " Look among the nations , watch , and wonder marvelously ;
- : - " 看 之中 这 国家 , 手表 , 和 想知道 奇妙地 ;

001: 005 "看看列国，观看，惊叹不已；

[fɔ:r; fər][aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɜ:rkɪŋ] [ə; eɪ][wɜ:rk][ɪn][jʊr; jər] [deɪz] ,
for I am working a work in your days ,
为了 我 是 在职的 一个 工作 在 你的 天 ,

因为我在你们的日子里做工，

[wɪtʃ] [ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ:t] [bɪ'li:v] [ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][toʊld][ju:; jʊ] . - : -
which you will not believe though it is told you . 001 : 006
哪个 你 将要 不是 相信 尽管 它 是 讲述 你 . - : -

即使有人告诉你，你也不会相信。001:006

[fɔ:r; fər] , [bɪ'hoʊld] , [aɪ] [reɪz] [ʌp][ðə; ði] [kæl'di:ənz] , [ðæt] ['bɪtər] [ænd; ənd]['heɪsti]['neɪʃ(ə)n] ,
For , behold , I raise up the Chaldeans , that bitter and hasty nation ,
为了 , 看哪 , 我 增加 向上 这 迦勒底人 , 那 苦的 和 仓促 国家 ,

看哪，我兴起迦勒底人，就是那苦毒狂妄的民族。

[ðæt] [mɑ:rtʃ] [θru:] [ðə; ði] [bredθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] , [tu:; tə] [pə'zes] ['dwelɪŋ] ['pleɪsɪz] [ðæt] [ɑ:r; ər]
that march through the breadth of the earth , to possess dwelling places that are
那 行进 通过 这 宽度 的 这 地球 , 到 具有 住宅 地方 那 是
[nɑ:t] [ðerz] . - : -
not theirs . 001 : 007
不是 他们的 . - : -

他们横扫大地，占领不属于他们的家园。001: 007

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [fɪrd] [ænd; ənd] ['dredɪd] .
They are feared and dreaded .
他们 是 害怕 和 令人恐惧的 .

他们令人恐惧，令人畏惧。

[ðer; ðər]['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd][ðer; ðər]['dɪgnəti] [proʊ'si:d][frʌm; frəm] [ðəm'selvz] . - : -
Their judgment and their dignity proceed from themselves . 001 : 008
他们的 判断 和 他们的 尊严 继续 从 他们自己 . - : -

他们的判断力和尊严源于自身。001:008

[ðer; ðər]['hɔ:rsɪz]['ɔ:lsoʊ][ɑ:r; ər]['swɪftər][ðæn; ðən] ['lepədz] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [mɔ:r] [fɪrs] [ðæn; ðən]
Their horses also are swifter than leopards , and are more fierce than
他们的 马匹 还 是 更迅捷 比 豹子 , 和 是 更多的 凶猛的 比
[ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [wʊlvz] .
the evening wolves .
这 晚上 狼 .

他们的马比豹子跑得还快，比夜狼还要凶猛。

[ðer; ðər] ['hɔ:smən] [pres] ['praʊdli] [ɑ:n] .
Their horsemen press proudly on .
他们的 骑兵 按 自豪地 在 .

他们的骑兵骄傲地向前推进。

[jes] , [ðer; ðər] ['hɔ:smən] [kʌm] [frʌm; frəm][ə'fɑ:r] .
Yes , their horsemen come from afar .
是的 , 他们的 骑兵 来 从 远方 .

是的，他们的骑兵来自远方。

[ðeɪ] [flaɪ][æz; əz][æn; ən]['iːg(ə)l] [ðæt] ['hɜːri] [tuː; tə][dɪ'vaʊər] . - : -

They	fly	as	an	eagle	that	hurries	to	devour	.	001	:	009
他们	飞	作为	一个	鹰	那	匆忙	到	吞食	.	-	:	-

它们像雄鹰一样飞翔，急于吞噬。001:009

[ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] [kʌm] [fɔːr; fər]['vaɪələns] .

All	of	them	come	for	violence	.
全部	的	他们	来	为了	暴力	.

他们都是为了暴力而来。

[ðer; ðər] ['hɔːdz] [feɪs] [ðə; ði]['dezərt] .

Their	hordes	face	the	desert	.
他们的	成群结队	脸	这	沙漠	.

他们的队伍面向沙漠。

[hiː; hi] ['gæðərz] ['prizənəz] [laɪk][sænd] . - : -

He	gathers	prisoners	like	sand	.	001	:	010
他	聚集	囚犯	喜欢	沙	.	-	:	-

他像收集沙子一样收集囚犯。001:010

[jes] , [hiː; hi] [skɔfs] [æt; ət] [kɪŋz] , [ænd; ənd]['prɪnsəz][ɑːr; ər][ə; eɪ] [dɪ'rɪʒn] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Yes	,	he	scoffs	at	kings	,	and	princes	are	a	derision	to	him	.
是的	,	他	嗤之以鼻	在	国王	,	和	王子们	是	一个	嘲笑	到	他	.

是的，他嘲笑国王，王子在他眼里更是可笑至极。

[hiː; hi] [lɑːfs] [æt; ət] ['evri] ['strɔːŋhoʊld] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [bɪldz] [ʌp][æn; ən] ['ɜːrθn] [ræmp] , [ænd; ənd]

He	laughs	at	every	stronghold	,	for	he	builds	up	an	earthen	ramp	,	and
他	笑声	在	每一个	据点	,	为了	他	建造	向上	一个	土	坡道	,	和

[teɪks] [ˌaɪ 'tiː] . - : -

takes	it	.	001	:	011
需要	它	.	-	:	-

他嘲笑一切坚固的堡垒，因为他筑起土坡，攻取了它们。

[ðen] [hiː; hi] [swiːps] [baɪ][laɪk][ðə; ði][wɪnd] , [ænd; ənd][goʊz][ɑːn] .

Then	he	sweeps	by	like	the	wind	,	and	goes	on	.
然后	他	扫荡	经过	喜欢	这	风	,	和	去	在	.

然后他像风一样掠过，继续前行。

[hiː; hi][ɪz] [ɪn'diːd] ['gɪlti] , [huːz] [streŋθ] [ɪz][hɪz; ɪz][gɑːd] .

He	is	indeed	guilty	,	whose	strength	is	his	god	.
他	是	的确	有罪的	,	谁	力量	是	他的	上帝	.

他确实有罪，他的力量就是他的神。

" - : - [ɑːnt] [juː; jʊ][frʌm; frəm] [ˌevər'læstɪŋ] , ['jɑːweɪ] [maɪ][gɑːd] , [maɪ]['hoʊli][wʌn] ?

"	001	:	012	Aren't	you	from	everlasting	,	Yahweh	my	God	,	my	Holy	One	?
"	-	:	-	不是	你	从	永恒	,	耶和华	我的	上帝	,	我的	圣	一	?

"001: 012 耶和华我的神，我的圣者啊，你不是从亘古就有的吗?

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt][daɪ] .

We	will	not	die	.
我们	将要	不是	死	.

我们不会死。

['jɑːweɪ] , [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər]['dʒʌdʒmənt] .

Yahweh	,	you	have	appointed	him	for	judgment	.
耶和华	,	你	有	任命	他	为了	判断	.

耶和华啊，你已委任他施行审判。

[juː; jʊ] , [rɑːk] , [hæv; həv] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['pʌnɪʃ] . - : -

You	,	Rock	,	have	established	him	to	punish	.	001	:	013
你	,	岩石	,	有	已确立的	他	到	惩治	.	-	:	-

洛克，你让他承担惩罚的责任。001:013

[juː; jʊ] [huː] [hæv; həv]['pjʊrɝ] [aɪz] [ðæn; ðən][tuː; tə] [siː] ['iːv(ə)l] , [ænd; ənd] [huː] ['kænɑːt] [lʊk] [ɑːn]

You	who	have	purer	eyes	than	to	see	evil	,	and	who	cannot	look	on
你	WHO	有	更纯净	眼睛	比	到	看	邪恶的	,	和	WHO	不能	看	在

[pər'vɜːrsəti] ,

perversity	,
反常	,

你们这些拥有纯洁双眼而不看邪恶，不看邪恶的人，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] ['tɑːləreɪt] [ðoʊz] [huː] [diːl] ['tretʃərəsli] ,

why	do	you	tolerate	those	who	deal	treacherously	,
为什么	做	你	容忍	那些	WHO	交易	阴险地	,

你为什么容忍那些奸诈狡诈的人？

[ænd; ənd] [kiːp] ['saɪlənt] [wen] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['swɔləuz] [ʌp][ðə; ði][mæn] [huː] [ɪz] [mɔːr] ['raɪtʃəs]

and	keep	silent	when	the	wicked	swallows	up	the	man	who	is	more	righteous
和	保持	沉默的	什么时候	这	邪恶	燕子	向上	这	男人	WHO	是	更多的	正义

[ðæn; ðən][hiː; hi] ,

than	he	,
比	他	,

当恶人吞噬比他更义的人时，要保持沉默。

- : - [ænd; ənd] [meɪk] [men] [laɪk][ðə; ði] [fɪʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] , [laɪk][ðə; ði] ['kriːpɪŋ] [θɪŋz] ,

001	:	014	and	make	men	like	the	fish	of	the	sea	,	like	the	creeping	things	,
-	:	-	和	制作	男人	喜欢	这	鱼	的	这	海	,	喜欢	这	爬行	事物	,

001: 014 使人像海里的鱼，像爬虫一样，

[ðæt] [hæv; həv][noʊ]['ruːlər]['oʊvər][ðem; ðəm] ? - : -

that	have	no	ruler	over	them	?	001	:	015
那	有	不	统治者	超过	他们	?	-	:	-

没有统治者？001: 015

[hiː; hi] [teɪks] [ʌp] [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hʊk] .

He	takes	up	all	of	them	with	the	hook	.
他	需要	向上	全部	的	他们	和	这	钩	.

他用钩子把它们全都钩住了。

[hiː; hi]['ketʃɪz; 'kætʃɪz][ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz][net] , [ænd; ənd] ['gæðərz] [ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz]['drægnet] .

He	catches	them	in	his	net	,	and	gathers	them	in	his	dragnet	.
他	捕获物	他们	在	他的	网	,	和	聚集	他们	在	他的	拖网	.

他用网捕捉它们，用拖网将它们聚集起来。

['ðerfɔːr] [hiː; hi] [riˈdʒɔisiz] [ænd; ənd] [ɪz] [glæd] . - : -

Therefore	he	rejoices	and	is	glad	.	001	:	016
所以	他	欢欣鼓舞	和	是	高兴的	.	-	:	-

因此他欢喜快乐。001: 016

['ðerfɔːr] [hiː; hi]['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][hɪz; ɪz][net] , [ænd; ənd] [bɜːrn] ['ɪnsens] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['drægnet] ,

Therefore	he	sacrifices	to	his	net	,	and	burns	incense	to	his	dragnet	,
所以	他	牺牲	到	他的	网	,	和	烧伤	香	到	他的	拖网	,

因此，他向他的网献祭，向他的拖网烧香。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][baɪ][ðem; ðəm][hɪz; ɪz][laɪf][ɪz] [lʌgˈʒʊriəs] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fuːd] [ɪz] [gʊd] .

because	by	them	his	life	is	luxurious	,	and	his	food	is	good	.
因为	经过	他们	他的	生活	是	豪华	,	和	他的	食物	是	好的	.

因为有了他们，他的生活很奢华，食物也很美味。

- : - [wɪl] [hiː; hi] ['ðerfɔːr] [kən'tɪnjuəli] ['empti] [hɪz; ɪz][net] , [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði][neiʃəns]

001	:	017	Will	he	therefore	continually	empty	his	net	,	and	kill	the	nations
-	:	-	将要	他	所以	持续	空的	他的	网	,	和	杀	这	国家

[wɪˈðaʊt] ['mɜːrsi] ? - : -

without	mercy	?	002	:	001
没有	怜悯	?	-	:	-

001: 017 因此，他岂会不断地倾泻渔网，毫不留情地屠杀列国吗？002: 001

[aɪ] [wɪl] [stænd][æt; ət][maɪ] [wɑːtʃ] , [ænd; ənd][set][maɪˈself][ɑːn][ðə; ði]['ræmˌpɑːts] ,

I	will	stand	at	my	watch	,	and	set	myself	on	the	ramparts	,
我	将要	站立	在	我的	手表	,	和	放	我	在	这	城墙	,

我要守望，我要站在城墙上，

[ænd; ənd] [wɪl] [lʊk] [aʊt][tuː; tə] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [wɪl] [seɪ] [tuː; tə][ˌem ˈiː] ,

and	will	look	out	to	see	what	he	will	say	to	me	,
和	将要	看	出去	到	看	什么	他	将要	说	到	我	,

我会留意他会跟我说什么，

[ænd; ənd] [wʌt] [aɪ] [wɪl] ['ænsər] [kən'sɜːrnɪŋ] [maɪ] [kəm'pleɪnt] . - : -

and	what	I	will	answer	concerning	my	complaint	.	002	:	002
和	什么	我	将要	回答	有关	我的	抱怨	.	-	:	-

以及我将如何回应我的投诉。002：002

['jɑːweɪ] ['ænsər] [ˌem 'iː] , " [raɪt] [ðə; ði]['vɪʒ(ə)n] , [ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][pleɪn][ɑːn]['tæblɪts] ,

Yahweh	answered	me	,	"	Write	the	vision	,	and	make	it	plain	on	tablets	,
耶和华	回答	我	,	"	写	这	想象	,	和	制作	它	清楚的	在	片剂	,

耶和华回答我说：“将这异象写下来，清楚地刻在版上，

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [rʌn] [huː] [riːdz] [ˌaɪ 'tiː] . - : -

that	he	may	run	who	reads	it	.	002	:	003
那	他	可能	跑步	WHO	阅读	它	.	-	:	-

读到它的人可以奔跑。002: 003

[fɔːr; fər][ðə; ði]['vɪʒ(ə)n][ɪz] [jet] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['hɜːri] [tɔːrd] [ðə; ði]

For	the	vision	is	yet	for	the	appointed	time	,	and	it	hurries	toward	the
为了	这	想象	是	然而	为了	这	任命	时间	,	和	它	匆忙	朝向	这

[end] ,

end	,
结尾	,

因为这异象关乎特定的日期，它正迅速临近终点。

[ænd; ənd][wəʊnt] [pruːv] [fɔːls] .

and	won't	prove	false	.
和	惯于	证明	错误的	.

而且不会被证明是错误的。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [taɪm] , [weɪt][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ; [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] .

Though	it	takes	time	,	wait	for	it	;	because	it	will	surely	come	.
尽管	它	需要	时间	,	等待	为了	它	;	因为	它	将要	一定	来	.

虽然需要时间，但请耐心等待；因为它一定会到来。

[ˌaɪ 'tiː][wəʊnt] [dɪ'leɪ] . - : -

It	won't	delay	.	002	:	004
它	惯于	延迟	.	-	:	-

不会延误。002:004

[bɪ'hoʊld] , [hɪz; ɪz][soʊl][ɪz] [pʌft] [ʌp] .

Behold	,	his	soul	is	puffed	up	.
看哪	,	他的	灵魂	是	膨胀的	向上	.

看哪，他心高气傲。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['ʌpraɪt] [ɪn][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [wɪl] [lɪv; laɪv][baɪ][hɪz; ɪz] [feɪθ] . - : -

It	is	not	upright	in	him	,	but	the	righteous	will	live	by	his	faith	.	002	:	005
它	是	不是	直立	在	他	,	但	这	正义	将要	居住	经过	他的	信仰	.	-	:	-

他并不正直，但义人必因信得生。002: 005

[jes] , [mɔːr'oʊvər] , [waɪn][ɪz] ['tretʃərəs] .

Yes	,	moreover	,	wine	is	treacherous	.
是的	,	而且	,	葡萄酒	是	奸诈	.

是的，而且，酒是会出问题的。

[ə; eɪ] ['hɔːti] [mæn] [huː] ['dʌznt] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] , [huː] [in'lɑːdʒz] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪər] [æz; əz] ['ʃiːəul] ,

A	haughty	man	who	doesn't	stay	at	home	,	who	enlarges	his	desire	as	Sheol	,
一个	傲慢	男人	WHO	不	停留	在	家	,	WHO	放大	他的	欲望	作为	阴间	,

一个傲慢自大、不肯安分守己的人，他的欲望如同阴间般膨胀。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] [laɪk] [deθ] , [ænd; ənd] [kɑːnt] [biː; bi] ['sætɪsfaɪd] , [bʌt; bət] ['gæðərz] [tuː; tə] [hɪm'self] [ɔːl]

and	he	is	like	death	,	and	can't	be	satisfied	,	but	gathers	to	himself	all
和	他	是	喜欢	死亡	,	和	不能	是	使满意	,	但	聚集	到	他自己	全部

[neiʃəns] ,

nations	,
国家	,

他就像死神一样，永不满足，反而将万国聚集到自己身边。

[ænd; ənd] [hiːps] [tuː; tə] [hɪm'self] [ɔːl] ['piːpəlz] .

and	heaps	to	himself	all	peoples	.
和	堆积如山	到	他自己	全部	人民	.

并将所有民族都归于自己。

- : - [wəʊnt] [ɔːl] [ðiːz] [teɪk] [ʌp] [ə; eɪ] ['pærəbl] [ə'genst] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['tɔːntɪŋ]

002	:	006	Won't	all	these	take	up	a	parable	against	him	,	and	a	taunting
-	:	-	惯于	全部	这些	拿	向上	一个	寓言	反对	他	,	和	一个	嘲讽

['prɑːvɜːrb] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ,

proverb	against	him	,
谚语	反对	他	,

002: 006 这些人岂不都要用比喻攻击他，用讥讽的谚语攻击他吗?

[ænd; ənd] [seɪ] , - [woʊ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [huː] [ɪn'kriːsɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [nɑːt] [hɪz; ɪz] ,

and	say	,	'	Woe	to	him	who	increases	that	which	is	not	his	,
和	说	,	-	悲哀	到	他	WHO	增加	那	哪个	是	不是	他的	,

并说："祸哉！那增添不属于自己之物的，

[ænd; ənd] [huː] [in'ritʃiz] [hɪm'self] [baɪ] [ɪk'stɔːrʃ(ə)n] !

and	who	enriches	himself	by	extortion	!
和	WHO	丰富	他自己	经过	勒索	!

他靠敲诈勒索致富!

[haʊ] [lɔːŋ] ? -

How	long	?	'
如何	长的	?	-

多久?

- : - [wəʊnt] [jʊr; jər] ['detəz] [raɪz] [ʌp] ['sʌd(ə)nli] , [ænd; ənd] [weɪk] [ʌp] [ðoʊz] [huː] [meɪk] [juː; jʊ]

002	:	007	Won't	your	debtors	rise	up	suddenly	,	and	wake	up	those	who	make	you
-	:	-	惯于	你的	债务人	上升	向上	突然	,	和	唤醒	向上	那些	WHO	制作	你

['tremb(ə)l] ,

tremble	,
颤抖	,

002: 007 你的债主岂不会突然起来，唤醒那些使你战栗的人吗?

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ðer; ðər] ['vɪktɪm] ? - : -

and	you	will	be	their	victim	?	002	:	008
和	你	将要	是	他们的	受害者	?	-	:	-

你会成为他们的受害者吗? 002: 008

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['plʌndəd] ['meni] [neiʃəns] , [ɔːl] [ðə; ði] ['remnənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːpəlz] [wɪl]

Because	you	have	plundered	many	nations	,	all	the	remnant	of	the	peoples	will
因为	你	有	掠夺	许多	国家	,	全部	这	剩	的	这	人民	将要

['plʌndər] [juː; jʊ] ,

plunder	you	,
掠夺	你	,

因为你掠夺了许多国家，其余的民族也必掠夺你。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][menz] [blʌd] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði]['vaɪələns] [dʌn] [tuː; tə][ðə; ði][lænd] ,

because	of	men's	blood	,	and	for	the	violence	done	to	the	land	,
因为	的	男士	血	,	和	为了	这	暴力	完毕	到	这	土地	,

因为男人的鲜血，也因为对这片土地的暴力，

[tuː; tə][ðə; ði]['sɪti][ænd; ənd][tuː; tə][ɔːl] [huː] [dwel] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] . - : -

to	the	city	and	to	all	who	dwell	in	it	.	002	:	009
到	这	城市	和	到	全部	WHO	住	在	它	.	-	:	-

致全城及城中所有居民。002: 009

[woʊ][tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] [gets][æn; ən]['iːv(ə)l][geɪn][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [haʊs] ,

Woe	to	him	who	gets	an	evil	gain	for	his	house	,
悲哀	到	他	WHO	获得	一个	邪恶的	获得	为了	他的	房子	,

为家谋取不义之财的人有祸了！

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [set][hɪz; ɪz][nest][ɑːn] [haɪ] ,

that	he	may	set	his	nest	on	high	,
那	他	可能	放	他的	巢	在	高的	,

这样他就可以把巢筑在高处，

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'lɪvərd] [frʌm; frəm][ðə; ði][hænd][ʌv; əv]['iːv(ə)l] ! - : -

that	he	may	be	delivered	from	the	hand	of	evil	!	002	:	010
那	他	可能	是	发表	从	这	手	的	邪恶的	!	-	:	-

愿他能脱离邪恶之手！002: 010

[juː; jʊ][hæv; həv] [dɪ'vaɪzd] [ʃeɪm] [tuː; tə][jʊr; jər] [haʊs] , [baɪ] ['kʌtɪŋ] [ɔːf] ['meni] ['piːpəlz] ,

You	have	devised	shame	to	your	house	,	by	cutting	off	many	peoples	,
你	有	设计	耻辱	到	你的	房子	,	经过	切割	离开	许多	人民	,

你断绝了许多人的后裔，使你的家蒙羞。

[ænd; ənd][hæv; həv] [sind] [ə'genst] [jʊr; jər][soʊl] . - : -

and	have	sinned	against	your	soul	.	002	:	011
和	有	罪过	反对	你的	灵魂	.	-	:	-

并且得罪了你的灵魂。002: 011

[fɔːr; fər][ðə; ði][stoʊn] [wɪl] [kraɪ][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːl] ,

For	the	stone	will	cry	out	of	the	wall	,
为了	这	石头	将要	哭	出去	的	这	墙	,

因为石头会从墙里哭喊出来，

[ænd; ənd][ðə; ði] [biːm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊdwɜːrk] [wɪl] ['ænsər] [ˌaɪ 'tiː] .

and	the	beam	out	of	the	woodwork	will	answer	it	.
和	这	光束	出去	的	这	木工	将要	回答	它	.

而从木头里伸出来的那根梁柱将会回答这个问题。

- : - [woʊ][tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] [bɪldz] [ə; eɪ] [taʊn] [wɪð; wɪθ] [blʌd] , [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃɪz] [ə; eɪ]

002	:	012	Woe	to	him	who	builds	a	town	with	blood	,	and	establishes	a
-	:	-	悲哀	到	他	WHO	建造	一个	镇	和	血	,	和	建立	一个

['sɪti][baɪ][ɪ'nɪkwəti] ! - : -

city	by	iniquity	!	002	:	013
城市	经过	罪恶	!	-	:	-

002: 012 祸哉！那用血建造城镇，用罪孽建立城邑的！002: 013

[bɪ'hoʊld] , ['iznt][ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv] ['jɑːweɪ] [ʌv; əv] ['ɑːmiz] [ðæt][ðə; ði] ['piːpəlz] ['leɪbər][fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪər] ,

Behold	,	isn't	it	of	Yahweh	of	Armies	that	the	peoples	labor	for	the	fire	,
看哪	,	不是	它	的	耶和华	的	军队	那	这	人民	劳动	为了	这	火	,

看哪，万民为火劳作，岂不是出于万军之耶和华吗？

[ænd; ənd][ðə; ði][neiʃəns] ['wɪri] [ðəm'selvz] [fɔːr; fər]['vænəti] ? - : -

and	the	nations	weary	themselves	for	vanity	?	002	:	014
和	这	国家	厌倦	他们自己	为了	虚荣	?	-	:	-

列国为虚空而疲倦吗？002: 014

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪl] [biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv] ['jɑːweɪ] ,

For	the	earth	will	be	filled	with	the	knowledge	of	the	glory	of	Yahweh	,
为了	这	地球	将要	是	已填	和	这	知识	的	这	荣耀	的	耶和华	,

因为认识耶和华荣耀的知识要充满遍地，

[æz; əz][ðə; ði]['wɔːtərz]['kʌvər][ðə; ði] [siː] . - : -

as	the	waters	cover	the	sea	.	002	:	015
作为	这	水	覆盖	这	海	.	-	:	-

当海水淹没海洋时。002:015

" [woʊ][tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] ['gɪvz] [hɪz; ɪz] ['neɪbər] [drɪŋk] , ['pɔːrɪŋ] [jʊr; jər] [ɪn'fleɪmɪŋ] [waɪn] [ʌn'tɪl]

"	Woe	to	him	who	gives	his	neighbor	drink	,	pouring	your	inflaming	wine	until
"	悲哀	到	他	WHO	给予	他的	邻居	喝	,	浇注	你的	炎症	葡萄酒	直到

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [drʌŋk] ,

they	are	drunk	,
他们	是	醉	,

“祸哉！那给邻舍倒酒，直到他醉倒的人！”

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [geɪz] [æt; ət][ðer; ðər]['neɪkɪd] ['bɑːdɪz] ! - : -

so	that	you	may	gaze	at	their	naked	bodies	!	002	:	016
所以	那	你	可能	目光	在	他们的	裸	身体	!	-	:	-

好让你们得以窥视她们的裸体！002: 016

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] , [ænd; ənd][nɑːt]['glɔːri] .

You	are	filled	with	shame	,	and	not	glory	.
你	是	已填	和	耻辱	,	和	不是	荣耀	.

你满心羞耻，而非荣耀。

[juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [drɪŋk] , [ænd; ənd][biː; bi][ɪk'spoʊzd] !

You	will	also	drink	,	and	be	exposed	!
你	将要	还	喝	,	和	是	裸露	!

你还要喝酒，还要暴露身体！

[ðə; ði][kʌp][ʌv; əv] ['jɑːweɪz] [raɪt] [hænd] [wɪl] [kʌm] [ə'raʊnd][tuː; tə][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [dɪs'greɪs] [wɪl]

The	cup	of	Yahweh's	right	hand	will	come	around	to	you	,	and	disgrace	will
这	杯子	的	耶和华的	正确的	手	将要	来	大约	到	你	,	和	耻辱	将要

['kʌvər][jʊr; jər]['glɔːri] . - : -

cover	your	glory	.	002	:	017
覆盖	你的	荣耀	.	-	:	-

耶和华右手所举的杯必临到你，羞辱必遮盖你的荣耀。002: 017

[fɔːr; fər][ðə; ði]['vaɪələns] [dʌn] [tuː; tə]['lebənɑːn] [wɪl] [ˌoʊvər'welm] [juː; jʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn]

For	the	violence	done	to	Lebanon	will	overwhelm	you	,	and	the	destruction
为了	这	暴力	完毕	到	黎巴嫩	将要	压倒	你	,	和	这	破坏

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] ,

of	the	animals	,
的	这	动物	,

黎巴嫩所遭受的暴力和动物的毁灭，必将令你们感到震惊。

[wɪtʃ] [meɪd] [ðem; ðəm][ə'freɪd] ; [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][menz] [blʌd] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['vaɪələns]

which	made	them	afraid	;	because	of	men's	blood	,	and	for	the	violence
哪个	制成	他们	害怕的	;	因为	的	男士	血	,	和	为了	这	暴力

[dʌn] [tuː; tə][ðə; ði][lænd] ,

done	to	the	land	,
完毕	到	这	土地	,

这让他们感到恐惧；因为人们的鲜血，也因为土地遭受的暴行。

[tuː; tə] ['evri] ['sɪti][ænd; ənd][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [dwel] [ɪn][ðem; ðəm] . - : -

to	every	city	and	to	those	who	dwell	in	them	.	002	:	018
到	每一个	城市	和	到	那些	WHO	住	在	他们	.	-	:	-

致每一座城市和其中的居民。002: 018

" [wʌt] ['vælju:] [dʌz] [ðə; ði] [ɪn'greɪvd] ['ɪmɪdʒ] [hæv; həv] , [ðæt] [ɪts]['meɪkər][hæz; həz] [ɪn'greɪvd] [ˌaɪ 'ti:] ;

"	What	value	does	the	engraved	image	have	,	that	its	maker	has	engraved	it	;
"	什么	价值	做	这	刻	图像	有	,	那	它是	制造商	有	刻	它	;

“雕刻的图像有什么价值呢？难道仅仅是因为它是被雕刻出来的吗？”

[ðə; ði]['moʊltən] ['ɪmɪdʒ] , ['i:v(ə)n][ðə; ði] ['ti:tʃər] [ʌv; əv][laɪz] , [ðæt] [hi:; hi] [hu:] ['fæʃənz] [ɪts][fɔ:rm] [trʌsts] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] ,

the	molten	image	,	even	the	teacher	of	lies	,	that	he	who	fashions	its	form	trusts	in	it	,
这	熔融的	图像	,	甚至	这	老师	的	谎言	,	那	他	WHO	时尚	它是	形式	信托	在	它	,

那熔化的形象，甚至是谎言的导师，塑造它的人也信赖它。

[tu:; tə] [meɪk] [mju:t] ['aɪdəlz] ? - : -

to	make	mute	idols	?	002	:	019
到	制作	沉默的	偶像	?	-	:	-

制造哑巴偶像？002：019

[woʊ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [hu:] [sez] [tu:; tə][ðə; ði] [wʊd] , - [ə'weɪk] ! -

Woe	to	him	who	says	to	the	wood	,	'	Awake	!	'
悲哀	到	他	WHO	说道	到	这	木头	,	-	醒	!	-

祸哉！那对树林说“醒来！”的人！

[ɔ:r][tu:; tə][ðə; ði] [mju:t] [stoʊn] , - [ə'raɪz] ! -

or	to	the	mute	stone	,	'	Arise	!	'
或者	到	这	沉默的	石头	,	-	出现	!	-

或者对着沉默的石头说：“起来！”

[ʃæl; ʃəl] [ðɪs] [ti:tʃ] ?

Shall	this	teach	?
将	这	教	?

这能说明什么吗？

[bɪ'hoʊld] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ˌoʊvər'leɪd][wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] ,

Behold	,	it	is	overlaid	with	gold	and	silver	,
看哪	,	它	是	叠加	和	金子	和	银	,

看哪，它上面覆盖着金银。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [breθ] [æt; ət][ɔ:l][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] . - : -

and	there	is	no	breath	at	all	in	the	midst	of	it	.	002	:	020
和	那里	是	不	气息	在	全部	在	这	中间	的	它	.	-	:	-

其中竟然没有一丝气息。002: 020

[bʌt; bət] ['jɑ:weɪ] [ɪz][ɪn][hɪz; ɪz]['hoʊli]['temp(ə)l] .

But	Yahweh	is	in	his	holy	temple	.
但	耶和华	是	在	他的	圣	寺庙	.

但耶和华在他的圣殿里。

[let] [ɔ:l][ðə; ði] [ɜ:rθ] [bi:; bi]['saɪlənt] [bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] ! " - : -

Let	all	the	earth	be	silent	before	him	!	"	003	:	001
让	全部	这	地球	是	沉默的	前	他	!	"	-	:	-

让大地在他面前肃然起敬！“003: 001

[ə; eɪ] [prer] [ʌv; əv]['hæbəkək; hə'bækək] , [ðə; ði] ['prɑ:fɪt] , [set][tu:; tə] [vɪk'tɔ:riəs] ['mju:zɪk] . - : -

A	prayer	of	Habakkuk	,	the	prophet	,	set	to	victorious	music	.	003	:	002
一个	祷告	的	哈巴谷	,	这	先知	,	放	到	胜利者	音乐	.	-	:	-

先知哈巴谷的祷告，配以胜利的乐曲。003: 002

['jɑ:weɪ] , [aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ʌv; əv][jʊr; jər] [feɪm] .

Yahweh	,	I	have	heard	of	your	fame	.
耶和华	,	我	有	听到	的	你的	名声	.

耶和华啊，我听闻过你的名声。

[aɪ][stænd][ɪn] [ɔː] [ʌv; əv][jʊr; jər] [diːdz] , ['jɑːweɪ] .

I	stand	in	awe	of	your	deeds	,	Yahweh	.
我	站立	在	敬畏	的	你的	契约	,	耶和华	.

耶和华啊，我对你的作为充满敬畏。

[rɪ'nuː] [jʊr; jər][wɜːrk][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][ðə; ði] ['jɪrz] .

Renew	your	work	in	the	midst	of	the	years	.
更新	你的	工作	在	这	中间	的	这	年	.

在岁月流逝中，重新焕发你的工作热情。

[ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][ðə; ði] ['jɪrz] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [noʊn] .

In	the	midst	of	the	years	make	it	known	.
在	这	中间	的	这	年	制作	它	已知	.

在岁月的长河中，让世人知道。

[ɪn] [ræθ] , [juː; jʊ] [rɪ'membər] ['mɜːrsi] .

In	wrath	,	you	remember	mercy	.
在	愤怒	,	你	记住	怜悯	.

怒火中烧，你才会想起怜悯。

- : - [gɑːd] [keɪm] [frʌm; frəm]['teɪˌmɑːn] , [ðə; ði]['hoʊli][wʌn][frʌm; frəm] [maʊnt] ['pærɑːn] .

003	:	003	God	came	from	Teman	,	the	Holy	One	from	Mount	Paran	.
-	:	-	上帝	来了	从	特曼	,	这	圣	一	从	山	帕兰	.

003: 003 神来自提曼，圣者来自帕兰山。

['siːlə,-lɑː] .

Selah	.
细拉	.

细拉。

[hɪz; ɪz]['glɔːri] ['kʌvərd] [ðə; ði] ['hevəns] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [preɪz] [fɪld] [ðə; ði] [ɜːrθ] . - : -

His	glory	covered	the	heavens	,	and	his	praise	filled	the	earth	.	003	:	004
他的	荣耀	涵盖	这	天	,	和	他的	称赞	已填	这	地球	.	-	:	-

他的荣耀充满诸天，他的赞美充满全地。

[hɪz; ɪz] ['splendər] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] ['sʌnraɪz] .

His	splendor	is	like	the	sunrise	.
他的	辉煌	是	喜欢	这	日出	.

他的光芒如同日出一般耀眼。

['reɪz] [ʃaɪn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] , [wer] [hɪz; ɪz] ['paʊər] [ɪz]['hɪd(ə)n] . - : -

Rays	shine	from	his	hand	,	where	his	power	is	hidden	.	003	:	005
射线	闪耀	从	他的	手	,	在哪里	他的	力量	是	隐	.	-	:	-

他的手中发出光芒，他的力量就隐藏在那里。003:005

[pleɪg] [went] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] ['pestɪləns] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [fiːt] . - : -

Plague	went	before	him	,	and	pestilence	followed	his	feet	.	003	:	006
瘟疫	去	前	他	,	和	瘟疫	随后	他的	脚	.	-	:	-

瘟疫在他前面蔓延，灾祸跟随他的脚步。003:006

[hiː; hi] [stʊd] , [ænd; ənd] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːrθ] .

He	stood	,	and	shook	the	earth	.
他	站立	,	和	摇晃	这	地球	.

他站起身来，震动了大地。

[hiː; hi] [lʊkt] , [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði][neiʃəns]['tremb(ə)l] .

He	looked	,	and	made	the	nations	tremble	.
他	看起来	,	和	制成	这	国家	颤抖	.

他一看，万国都为之战栗。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['maʊntnz] [wɜːr; wər] ['krʌmbld] .

The	ancient	mountains	were	crumbled	.
这	古老的	山脉	是	崩溃了	.

古老的山脉崩塌了。

[ðə; ði][eɪdʒ] - [oʊld] [hɪlz] [kə'læpst] .

The	age	-	old	hills	collapsed	.
这	年龄	-	老的	丘陵	倒塌	.

古老的山丘崩塌了。

[hɪz; ɪz] [weɪz] [ɑːr; ər][ɪ'tɜːrn(ə)l] . - : -

His	ways	are	eternal	.	003	:	007
他的	方式	是	永恒	.	-	:	-

他的道路永恒不变。003: 007

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [tents] [ʌv; əv] [kʊʃən] [ɪn] [ə'flɪkʃ(ə)n] .

I	saw	the	tents	of	Cushan	in	affliction	.
我	锯	这	帐篷	的	库山	在	痛苦	.

我看见古珊的帐篷遭受苦难。

[ðə; ði] [d'welɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['midiən] ['trembld] .

The	dwellings	of	the	land	of	Midian	trembled	.
这	住宅	的	这	土地	的	米甸	颤抖	.

米甸地的房屋震动了。

- : - [wʌz; wəz] ['jɑːweɪ] [dɪs'pliːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rɪvəz] ?

003	:	008	Was	Yahweh	displeased	with	the	rivers	?
-	:	-	曾是	耶和华	不高兴	和	这	河流	?

003: 008 耶和华对河流不悦吗?

[wʌz; wəz][jʊr; jər]['æŋgər] [ə'genst] [ðə; ði] ['rɪvəz] , [ɔːr][jʊr; jər] [ræθ] [ə'genst] [ðə; ði] [siː] ,

Was	your	anger	against	the	rivers	,	or	your	wrath	against	the	sea	,
曾是	你的	愤怒	反对	这	河流	,	或者	你的	愤怒	反对	这	海	,

你的怒气是向河流发泄，还是向海洋发怒?

[ðæt] [juː; jʊ][roʊd][ɑːn][jʊr; jər]['hɔːrsɪz] , [ɑːn][jʊr; jər]['tʃæriːəts] [ʌv; əv][sæl'veɪʃ(ə)n] ? - : -

that	you	rode	on	your	horses	,	on	your	chariots	of	salvation	?	003	:	009
那	你	骑	在	你的	马匹	,	在	你的	战车	的	救恩	?	-	:	-

你们骑着马，驾着救赎的战车? 003: 009

[juː; jʊ] [ʌn'kʌvərd] [jʊr; jər][baʊ; boʊ] .

You	uncovered	your	bow	.
你	裸露	你的	弓	.

你揭开了弓箭。

[juː; jʊ] [kɔːld] [fɔːr; fər][jʊr; jər][swɔːrn]['ærəus] .

You	called	for	your	sworn	arrows	.
你	称为	为了	你的	宣誓	箭头	.

你召来了你的誓约之箭。

['siːlə,-lɑː] .

Selah	.
细拉	.

细拉。

[juː; jʊ][splɪt][ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ] ['rɪvəz] . - : -

You	split	the	earth	with	rivers	.	003	:	010
你	分裂	这	地球	和	河流	.	-	:	-

你用河流裂开大地。003:010

[ðə; ði] ['maʊntnz] [sɔː] [juː; jʊ] , [ænd; ənd][wɜːr; wər][ə'freɪd] .

The	mountains	saw	you	,	and	were	afraid	.
这	山脉	锯	你	,	和	是	害怕的	.

群山看见了你，感到害怕。

[ðə; ði][stɔːrm][ʌv; əv]['wɔːtərz] [pæst] [baɪ] .

The	storm	of	waters	passed	by	.
这	风暴	的	水	通过了	经过	.

暴雨过后，洪水退去。

[ðə; ði] [di:p] [rɔ:rd] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ʌp] [ɪts] [hændz] [ɑ:n] [haɪ] . - : -

The	deep	roared	and	lifted	up	its	hands	on	high	.	003	:	011
这	深的	咆哮	和	抬起	向上它是		双手	在	高的	.	-	:	-

深海咆哮着，高高举起双臂。003:011

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] [stʊd] [stɪl] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] ,

The	sun	and	moon	stood	still	in	the	sky	,
这	太阳	和	月亮	站立	仍然	在	这	天空	,

太阳和月亮静止在空中，

[æt; ət] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['ærəus] [æz; əz] [ðeɪ] [went] , [æt; ət] [ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [ʌv; əv] [jʊr; jər]

at	the	light	of	your	arrows	as	they	went	,	at	the	shining	of	your
在	这	光	的	你的	箭头	作为	他们	去	,	在	这	灼灼	的	你的

['glɪtərɪŋ] [spɪr] .

glittering	spear	.
闪闪发光	矛	.

看着你射出的箭矢的光芒，看着你闪亮的长矛。

- : - [ju:; jʊ] ['mɑ:tʃt] [θru:] [ðə; ði] [lænd] [ɪn] [ræθ] .

003	:	012	You	marched	through	the	land	in	wrath	.
-	:	-	你	行军	通过	这	土地	在	愤怒	.

003: 012 你怒气冲冲地横扫这片土地。

[ju:; jʊ] [θreʃt] [ðə; ði] [neiʃəns] [ɪn] ['æŋgər] . - : -

You	threshed	the	nations	in	anger	.	003	:	013
你	脱粒	这	国家	在	愤怒	.	-	:	-

你曾怒气冲冲地蹂躏列国。003: 013

[ju:; jʊ] [went] [fɔ:rθ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [sæl'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['pi:p(ə)l] , [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [sæl'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

You	went	forth	for	the	salvation	of	your	people	,	for	the	salvation	of
你	去	前进	为了	这	救恩	的	你的	人们	,	为了	这	救恩	的

[jʊr; jər] [ə'nɔɪntɪd] .

your	anointed	.
你的	受膏者	.

你为了拯救你的子民，为了拯救你的受膏者而出征。

[ju:; jʊ] [krʌʃt] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] ['wɪkɪdnəs] .

You	crushed	the	head	of	the	land	of	wickedness	.
你	碎	这	头	的	这	土地	的	邪恶	.

你击溃了邪恶之地的首领。

[ju:; jʊ] [strɪpt] [ðem; ðəm] [hed] [tu:; tə] [fʊt] .

You	stripped	them	head	to	foot	.
你	脱衣舞	他们	头	到	脚	.

你把他们从头到脚都扒光了。

['si:lə,-lɑ:] . - : -

Selah	.	003	:	014
细拉	.	-	:	-

细拉.003: 014

[ju:; jʊ] [pɪrst] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['wɒrɪrz] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [oʊn] [spiə] .

You	pierced	the	heads	of	his	warriors	with	their	own	spears	.
你	穿孔	这	头部	的	他的	战士	和	他们的	自己的	长矛	.

你用他战士自己的长矛刺穿了他们的头颅。

[ðeɪ] [keɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɜ:rlwɪnd] [tu:; tə] ['skætər] [ˌem 'i:] , ['gloʊtɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [tu:; tə] [dɪ'vaʊər] [ðə; ði]

They	came	as	a	whirlwind	to	scatter	me	,	gloating	as	if	to	devour	the
他们	来了	作为	一个	旋风	到	分散	我	,	幸灾乐祸	作为	如果	到	吞食	这

['retʃɪd] [ɪn] ['si:krət] . - : -

wretched	in	secret	.	003	:	015
可怜	在	秘密	.	-	:	-

他们如旋风般袭来，将我驱散，得意洋洋，仿佛要暗中吞噬那些可怜的人。003:015

[juː; jʊ] ['træmpld] [ðə; ði] [siː] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['hɔːrsɪz] , ['tʃɜːrnɪŋ] ['maɪti] ['wɔːtərz] . - : -

You	trampled	the	sea	with	your	horses	,	churning	mighty	waters	.	003	:	016
你	践踏	这	海	和	你的	马匹	,	搅拌	强大的	水	.	-	:	-

你们策马奔腾，搅动大海，掀起滔天巨浪。003:016

[aɪ] [hɜːrd] , [ænd; ənd][maɪ]['bɑːdi] ['trembld] .

I	heard	,	and	my	body	trembled	.
我	听到	,	和	我的	身体	颤抖	.

我听到了，浑身颤抖。

[maɪ][lɪps] ['kwivəd] [æt; ət][ðə; ði] [vɔɪs] .

My	lips	quivered	at	the	voice	.
我的	嘴唇	颤抖	在	这	嗓音	.

听到这个声音，我的嘴唇颤抖了一下。

['rɑːtnnəs] ['entərz]['ɪntuː][maɪ][boʊnz] , [ænd; ənd][aɪ]['tremb(ə)l][ɪn][maɪ] [pleɪs] ,

Rottenness	enters	into	my	bones	,	and	I	tremble	in	my	place	,
腐烂	进入	进入	我的	骨头	,	和	我	颤抖	在	我的	地方	,

腐烂渗入我的骨髓，我站在那里瑟瑟发抖。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][mʌst; məst][weɪt]['kwaɪətli][fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] ,

because	I	must	wait	quietly	for	the	day	of	trouble	,
因为	我	必须	等待	悄悄	为了	这	天	的	麻烦	,

因为我必须静静地等待灾难之日的到来。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌp][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [ɪn'veɪd] [ˌjuː 'es] .

for	the	coming	up	of	the	people	who	invade	us	.
为了	这	未来	向上	的	这	人们	WHO	入侵	我们	.

为了迎接那些入侵我们的人。

- : - [fɔːr; fər] [ðoʊ] [ðə; ði][fɪg] [triː] ['dʌznt] ['flɜːrɪʃ] , [nɔːr][fruːt][biː; bi][ɪn][ðə; ði][vaɪnz] ;

003	:	017	For	though	the	fig	tree	doesn't	flourish	,	nor	fruit	be	in	the	vines	;
-	:	-	为了	尽管	这	如图	树	不	繁荣	,	也不	水果	是	在	这	藤蔓	;

003: 017 虽然无花果树不茂盛，葡萄树也不结果子；

[ðə; ði]['leɪbər][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːlɪv] [feilz] , [ðə; ði] [fiːldz] [jiːld] [noʊ] [fuːd] ;

the	labor	of	the	olive	fails	,	the	fields	yield	no	food	;
这	劳动	的	这	橄榄	失败	,	这	字段	屈服	不	食物	;

橄榄树的劳作没有成果，田地里没有粮食产出；

[ðə; ði]['flɑːks][ɑːr; ər][kʌt][ɔːf][frʌm; frəm][ðə; ði][foʊld] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ][hɜːrd][ɪn][ðə; ði] [stɔːlz]

the	flocks	are	cut	off	from	the	fold	,	and	there	is	no	herd	in	the	stalls
这	羊群	是	切	离开	从	这	折叠	,	和	那里	是	不	一群	在	这	摊位

羊群与羊圈分离，羊圈里没有羊群。

: - : - [jet] [aɪ] [wɪl] [rɪ'dʒɔɪs][ɪn] ['jɑːweɪ] .

:	003	:	018	yet	I	will	rejoice	in	Yahweh	.
:	-	:	-	然而	我	将要	麾	在	耶和华	.

：003：018 然而，我必因耶和华而欢欣。

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['dʒɔɪfl][ɪn][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv][maɪ][sæl'veɪʃ(ə)n] ! - : -

I	will	be	joyful	in	the	God	of	my	salvation	!	003	:	019
我	将要	是	快乐	在	这	上帝	的	我的	救恩	!	-	:	-

我要因救我的神而喜乐！003:019

['jɑːweɪ] , [ðə; ði][lɔːrd] , [ɪz][maɪ] [streŋθ] .

Yahweh	,	the	Lord	,	is	my	strength	.
耶和华	,	这	主	,	是	我的	力量	.

耶和华是我的力量。

[hiː; hi] [meɪks] [maɪ] [fiːt] [laɪk] [dɪrz] [fiːt] , [ænd; ənd] [i'neiblz] [ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ][ɪn] [haɪ] ['pleɪsɪz] .

He	makes	my	feet	like	deer's	feet	,	and	enables	me	to	go	in	high	places	.
他	制作	我的	脚	喜欢	鹿的	脚	,	和	启用	我	到	去	在	高的	地方	.

他使我的脚快如鹿的脚，又使我能够上高处。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['mjuːzɪk][də'rektər] , [ɑːn][maɪ] [strɪŋd] ['ɪnstrʊmənts] .

For	**the**	**music**	**director**	**,**	**on**	**my**	**stringed**	**instruments**	**.**
为了	这	音乐	导演	,	在	我的	弦	仪器	.

献给音乐总监，我用弦乐器演奏。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神